

## **ЗАКОН**

### **О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ КРАЉЕВИНЕ ШВЕДСКЕ О ПЛАЋЕНИМ ДЕЛАТНОСТИМА ЧЛАНОВА ПОРОДИЦЕ ЧЛАНОВА ДИПЛОМАТСКО-КОНЗУЛАРНИХ ПРЕДСТАВНИШТАВА**

#### **Члан 1.**

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Краљевине Шведске о плаћеним делатностима чланова породице чланова дипломатско-конзуларних представништава, који је потписан у Београду, 15. децембра 2023. године, у оригиналу на српском, шведском и енглеском језику.

#### **Члан 2.**

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Краљевине Шведске о плаћеним делатностима чланова породице чланова дипломатско-конзуларних представништава у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ  
ИЗМЕЋУ  
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ  
И  
ВЛАДЕ КРАЉЕВИНЕ ШВЕДСКЕ  
О ПЛАЋЕНИМ ДЕЛАТНОСТИМА ЧЛАНОВА ПОРОДИЦЕ  
ЧЛАНОВА ДИПЛОМАТСКО-КОНЗУЛАРНИХ  
ПРЕДСТАВНИШТАВА

Влада Републике Србије и Влада Краљевине Шведске (у даљем тексту: Стране);

Руководећи се жељом да интензивирају међусобне пријатељске односе;

У циљу унапређења билатералне сарадње засноване на начелима међусобног поштовања и равноправности;

У намери да уреде, на реципрочној основи, плаћене делатности чланова породице чланова дипломатско-конзуларних представништава Страна;

Сагласили су се о следећем:

**Члан 1.**

Чланови породице члана дипломатско-конзуларног представништва Краљевине Шведске који је распоређен на службену дужност у Републици Србији, и чланови породице члана дипломатско-конзуларног представништва Републике Србије који је распоређен на службену дужност у Краљевини Шведској могу да, на реципрочној основи, буду овлашћени да се баве плаћеном делатношћу у држави пријема, у складу са одредбама закона и прописа државе пријема и одредбама овог споразума.

**Члан 2.**

За потребе овог споразума, „члан дипломатско-конзуларног представништва“ означава било ког запосленог државе именована који није држављанин или стално насељен у држави пријема и који је распоређен и примљен на службену дужност у држави пријема у дипломатско-конзуларном представништву.

За потребе овог споразума, „чланови породице“ су лица која чине исто домаћинство са чланом дипломатско-конзуларног представништва и која су као таква регистрована у служби за послове протокола министарства иностраних послова држава пријема, односно:

1. Супружници, ванбрачни партнери и кохабитанти (дуготрајна кохабитација) члана дипломатско-конзуларног представништва;
2. Невенчана издржавана деца или пасторчад млађа од 21 године;
3. Невенчана издржавана деца или пасторчад млађа од 26 година која редовно похађају наставу као студенти у високошколској образовној установи у држави пријема;
4. Невенчана издржавана деца или пасторчад са физичким или менталним инвалидитетом.

### **Члан 3.**

Свако одобрење за бављење плаћеном делатношћу у држави пријема престаје да важи по завршетку функције дотичног члана дипломатско-конзуларног представништва.

Неће се постављати никаква ограничења у погледу врсте плаћене делатности која се може обављати. У професијама за које су услов посебне квалификације, биће неопходно да чланови породице испуњавају те квалификације.

Одобрење за бављење плаћеном делатношћу може бити ускраћено у случајевима када, из безбедносних разлога, могу бити запослени само држављани државе пријема.

Ако издржавано лице жели да тражи другу плаћену делатност након што му/јој је дато одобрење да се бави плаћеном делатношћу према овом споразуму, он/она ће поново поднети захтев за одобрење преко надлежног органа државе пријема.

### **Члан 4.**

Захтев за добијање одобрења за бављење плаћеном делатношћу, у име члана породице, подноси дипломатска мисија државе именована служби за послове протокола министарства спољних послова државе пријема.

Уз захтев ће бити приложена документација којом се члан породице акредитује за бављење својом делатношћу, наводећи пуни идентитет лица о коме се ради и природу занимања за које се захтева одобрење.

Министарство спољних послова или надлежни орган државе пријема без одлагања обавештава дипломатску мисију државе именована да је члан породице добио одобрење за бављење плаћеном делатношћу.

Спроведене процедуре ће се примењивати на начин који омогућава члану породице да у што краћем року започне бављење плаћеном делатношћу, и примениће се сви најповољнији услови у погледу радних дозвола.

### **Члан 5.**

Чланови породице који се баве плаћеном делатношћу према овом споразуму и који уживају имунитет од грађанске и управне надлежности државе пријема у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима од 18. априла 1961. године или било којим другим важећим међународним инструментом, неће уживати имунитет од грађанске и управне надлежности у односу на било коју радњу или пропуст који проистиче из плаћене делатности и који потпада под грађанско или управно законодавство државе пријема.

### **Члан 6.**

У случају да члан породице ужива имунитет од кривичне надлежности државе пријема у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима од 18. априла 1961. године или према било ком другом важећем међународном инструменту, примењује се следеће:

а) Одредбе које се односе на имунитет од кривичне надлежности државе пријема и даље ће се примењивати у вези са било којом радњом почињеном током вршења плаћене делатности. Међутим, држава именована ће озбиљно размотрити одрицање од имунитета дотичног члана породице од кривичне надлежности државе пријема.

б) Одрицање од имунитета од кривичне надлежности не подразумева аутоматски и одрицање од имунитета од извршења казне. Потоњи имунитет укида се засебно.

#### **Члан 7.**

Чланови породице који се баве плаћеном делатношћу према овом споразуму подлежу фискалном режиму и режиму социјалног осигурања државе пријема у вези са свим питањима која се односе на њихову плаћену делатност у тој држави.

#### **Члан 8.**

Овај споразум ступа на снагу по истеку тридесет (30) дана од датума последњег обавештења којим се Стране међусобно обавештавају да су испуњене унутрашње процедуре неопходне за његово ступање на снагу.

Овај споразум може бити измењен и допуњен уз обострану сагласност Страна. Измене и допуне могу се извршити разменом нота и ступају на снагу у складу са одредбама из става 1. овог члана.

Овај споразум се закључује на неодређено време и може га раскинути било која Страна упутивши писано обавештење другој Страни дипломатским путем шест месеци унапред.

Овај споразум сачињен је у два оригинална примерка, сваки на српском, шведском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни. У случају разлика у тумачењу овог споразума, меродаван је текст на енглеском језику.

Сачињено у дана 15/12.2023. године

ЗА ВЛАДУ  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

ЗА ВЛАДУ  
КРАЉЕВИНЕ ШВЕДСКЕ

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

## ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

### I УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење Закона о потврђивању Споразума између Владе Републике Србије и Владе Краљевине Шведске о плаћеним делатностима чланова породице чланова дипломатско-конзуларних представништава, садржан је у одредби члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којим је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре када је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

### II РАЗЛОЗИ ЗБОГ КОЈИХ СЕ ПРЕДЛАЖЕ ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Област запошљавања чланова породица дипломатског и другог особља дипломатско-конзуларних представништава две земље до сада није била правно регулисана. С обзиром да је постојао обострани интерес за регулисање овог питања, а имајући у виду интензитет и ниво билатералних односа две државе, Споразум је потписан након састанка тадашњег првог потпредседника Владе и министра спољних послова, Ивице Дачића и амбасадора Краљевине Шведске у Републици Србији, Њ.Е. Анике Бен Давид.

Споразумом се на реципрочној основи између две државе регулише запошљавање, уз накнаду, чланова породица чланова дипломатског и конзуларног особља, у складу са унутрашњим прописима земље у којој се тражи запослење.

Последњих година је постала уобичајена међународноправна пракса закључивања билатералних споразума којима се на реципрочној основи регулише запошљавање чланова породица запослених у дипломатско-конзуларним представништвима. Друга сврха ових споразума је да се поменутом кругу лица ограниче привилегије и имунитети када су у питању активности везане за обављање плаћених делатности, који би им иначе припадали према бечким конвенцијама о дипломатским и конзуларним односима.

У савременим условима живота све је чешћа појава да супружници одбијају да напусте свој посао како би пратили у иностранство брачног или ванбрачног партнера који је члан особља дипломатско-конзуларног представништва. Ова чињеница навела је многе државе, односно њихова министарства спољних послова да пронађу правни начин да реше овај проблем својих запослених. Основни циљ је очување нормалног породичног живота дипломатско-конзуларних представника и држање породице на окупу, уз задовољење професионалних и економских предуслова за функционисање тих породица. Ефекти рада дипломатско-конзуларних представника у случају раздвојених породица несумњиво су мањи од ефеката рада оних дипломатско-конзуларних представника који раде у окружењу својих породица које се налазе са њим у држави службовања.

Потврђивањем Споразума омогућује се његово ступање на снагу, како је предвиђено чланом 8. Споразума.

### III ОСНОВНИ ПРАВНИ ИНСТИТУТИ И ПОЈЕДИНАЧНА РЕШЕЊА

Члан 1. Закона прописује да се потврђује Споразум између Владе Републике Србије и Владе Краљевине Шведске о плаћеним делатностима

чланова породице чланова дипломатско-конзуларних представништава, који је сачињен 15. децембра 2023. године у Београду, на српском, шведском и енглеском језику.

Члан 2. Закона садржи текст Споразума у оригиналу на српском језику.

Члан 3. Закона прописује да предметни Закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

#### **IV ПРОЦЕНА ПОТРЕБНИХ ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ЗАКОНА**

За спровођење Закона о потврђивању Споразума између Владе Републике Србије и Владе Краљевине Шведске о плаћеним делатностима чланова породице чланова дипломатско-конзуларних представништава није потребно обезбеђивање средстава у буџету Републике Србије.